

Anfang Januar 2016/Début janvier 2016

**Elternbrief****Lettre aux parents****Liebe Eltern,**

Zum Neuen Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit, und das zusammen mit Ihrer ganzen Familie. Auch wünschen wir Ihnen, dass Ihre Vorsätze und Hoffnungen so in Erfüllung gehen, wie Sie es sich vorstellen mögen.

Für die weltpolitische Lage trifft das ja für uns alle in gleicher Weise zu. Die Anschläge in Paris im letzten Jahr haben auch uns an unserer Schule in besonderer Weise eingeholt.

Doch dadurch ist uns unser friedenspolitischer Auftrag wiederum um so bewusster geworden. Unsere Schule wurde im Sinne und mit dem Auftrag der Völkerverständigung gegründet.

Diese betrifft nun eben nicht mehr nur das Verhältnis zwischen Deutschland und Frankreich, sondern unsere gesamte globalisierte Welt. Daran müssen wir an unserer Schule ganz besonders arbeiten und uns unserer Freiheitswerte und Menschenrechte umso bewusster sein.

***Wir möchten Sie nun im Folgenden zumindest über die wichtigsten Entwicklungen und Projekte an unserer Schule informieren:***

Die **personelle Situation in unserem Schulleitungsteam** bleibt weiterhin prekär, wird sich aber hoffentlich in den kommenden Monaten nun endlich lösen: Die eine Abteilungsleiterstelle (vormalige Stelle von Frau Rösner) wird demnächst besetzt und auch für die Abteilungsleiterstelle mit der Stellvertreterfunktion laufen im Januar nun die Vorstellungsgespräche, so dass wir hoffen spätestens zum neuen Schuljahr wieder komplett zu sein.

Wir möchten in diesem Zusammenhang ganz besonders Frau Gouriou und Herrn Grass danken, die auch dieses Schuljahr wieder wichtige Schulleitungsaufgaben übernommen haben, um den „Laden am Laufen zu halten“.

**Rhythmisierung des Schultages:**

Nach nun endgültig eingeführtem **Doppelstundenmodell** stellt uns die **Verkürzung der Mittagspause** jedoch vor so manches Problem, insbesondere im Zusammenhang mit den vielen AGs, die an unserer Schule ja eine nicht unwichtige Rolle im Zusammenhang mit der Integration spielen. Für das kommende Schuljahr wird es nun dafür einen Vorstoß aus dem Kollegenkreis geben, der einen Kompromiss aus der alten 90-Minuten-Mittagspause und der momentanen 50-Minuten-Mittagspause vorschlägt. Auch im Elternbeirat und der Schulkonferenz wird dieser Vorschlag dann

**Chers parents,**

Que cette nouvelle année vous apporte à vous et à votre famille santé, paix et qu'elle puisse aussi voir se concrétiser vos vœux les plus chers.

Nous avons tous été interpellés par la situation politique mondiale. Et les attentats de Paris ont eux aussi atteint d'une certaine manière notre lycée.

Ainsi nous est apparu encore plus clairement l'importance de notre mission pour une politique de paix.

Cette mission de compréhension mutuelle des peuples est l'acte fondateur de notre lycée.

Celle-ci ne concerne plus seulement la France et l'Allemagne mais elle s'étend à l'ensemble de notre monde «globalisé».

Travailler aux valeurs de la Liberté et des Droits des Etres Humains, c'est aussi notre devoir au Lycée Franco-Allemand.

***Voici quelques informations sur notre établissement que nous aimerions vous faire partager:***

L'équipe de Direction n'est toujours pas complète mais nous espérons que très prochainement tout soit résolu. Le premier poste de la Direction Elargie (celui de Mme Rösner) doit être pourvu rapidement et en ce qui concerne celui de Directeur Adjoint, les entretiens auront lieu en janvier, ainsi nous pourrions être au complet à la prochaine rentrée scolaire.

A cette occasion, nous voudrions remercier tout particulièrement Mme Gouriou et M. Grass qui de part leur investissement et leur travail au sein de l'Equipe de Direction, ont apporté une aide très efficace pour la bonne marche de notre établissement.

**Les rythmes de la journée scolaire:**

Le système des deux heures de cours consécutives (Doppelstundenmodell) qui a été enfin mis en place nous pose cependant encore certains problèmes, notamment en ce qui concerne la mise en place de toutes les AGs facultatives qui jouent un rôle important dans l'Intégration de nos élèves.

Pour cela, un travail au sein du corps des professeurs doit être fait pour trouver un compromis entre l'actuelle pause de 50 minutes et l'ancienne de 90 minutes pour la prochaine année scolaire.

Cette nouvelle proposition sera également matière à discussion au sein du «Elternbeirat» et de la

---

diskutiert werden.

Ein späterer Schulanfang am Morgen, der auch von vielen von Ihnen gewünscht wird, gestaltet sich insofern schwierig als wir aufgrund unserer gemeinsamen Nutzung der Sporthalle und des Schwimmbades an die Zeiten der anderen Freiburger Schulen gekoppelt sind.

#### „Projet d’Etablissement“:

Doppelstundenmodell und verkürzte Mittagspause sind Punkte unseres „projet d’établissement“. Auch weitere Aspekte sollen in der Folgezeit umgesetzt werden. Es ist nun vor allem das erweiterte Schulleitungsteam, welches regelmäßig sinnvolle Anstöße für deren Umsetzung einbringt. Elternbeirat und Schulkonferenz sind dazu aufgerufen, sich ebenfalls entsprechend einzubringen.

#### Anstehender Lehrerwechsel:

**Frau Wolff** geht ab März in Mutterschutz. Ihre Deutsch- und Englischstunden werden voraussichtlich von Frau Rudloff übernommen, ihre Religionsstunden von Herrn Bosch.

Wir wünschen Frau Wolff alles Gute für die bevorstehende Geburt und viel Freude in der nachfolgenden Elternzeit.

Auf der französischen Seite wird Madame Husson nach den Weihnachtsferien und nach erfolgter Elternzeit ihre Arbeit als Geschichts- und Erdkundelehrerin wieder aufnehmen.

Wir wollen Monsieur Thomas ganz besonders dafür danken, die Vertretung von Madame Husson übernommen zu haben und dies mit der gewohnten Leidenschaft und der großen Professionalität.

#### Aktuelle Situation der Cafeteria und der Mittagsverpflegung:

Diese gestaltet sich weiterhin nicht ganz einfach. Die Cafeteria ist an drei Tagen pro Woche (Mo, Di, Do) ziemlich überfüllt und kann an diesen Tagen eigentlich keine weiteren Kapazitäten mehr aufnehmen. Wir haben dies auch der Stadt signalisiert, die nun überprüfen möchte, inwiefern die Kapazitäten der Cafeteria ausgebaut werden können.

Wir möchten nun aber insbesondere darauf hinweisen, **dass die Musikhochschule signalisiert hat, aus Überlastungsgründen ab diesem Monat zwischen 13 und 14 Uhr keine unserer Schüler mehr zu verpflegen!**

#### Unterrichtsfreie Tage:

1) Der **pädagogische Tag** des Lehrerkollegiums findet dieses Jahr am Donnerstag Nachmittag, 4. Febr., und Freitag Vormittag, 5. Febr., statt. **Für die**

«Schulkonferenz».

Commencer les cours plus tard le matin est le souhait de beaucoup de parents. Mais ceci n'est pas aussi facile à mettre en place et ce à cause de la répartition entre tous les autres établissements de Freiburg de l'occupation du gymnase et de la piscine.

#### Le Projet d’Etablissement:

Les deux heures de cours consécutives et la pause méridienne raccourcie sont des points de notre Projet d’Etablissement. D’autres aspects sont également en passe d’être modifiés ou d’être mis en place.

Maintenant, c’est à la Direction Elargie que revient la tâche de veiller à la mise en place des différents objectifs déclinés en actions de notre Projet d’Etablissement. L’Elternbeirat et la Schulkonferenz sont également concernés par l’avancée du Projet d’Etablissement.

#### Le changement de professeurs:

-du côté allemand

Mme Wolff sera en congé de maternité à partir du mois de mars. Elle sera remplacée par Mme Rudloff en allemand et en Anglais et par M.Bosch en Religion.

Toutes nos félicitations à Mme Wolff pour cette future naissance et plein de joie pendant ce congé d’Education Parentale.

-du côté français

Mme Husson, après avoir profité pleinement de sa petite fille, reprendra ses fonctions de professeur d’Histoire-Géographie au LFA à partir de janvier 2016.

Nous voudrions remercier particulièrement M.Thomas qui a repris ses fonctions de professeur au LFA le temps du remplacement de Mme Husson et ce avec toujours autant de passion et de professionnalisme.

#### Situation actuelle de la Cafétéria et de la surveillance de la pause méridienne au self:

La situation actuelle est toujours un peu compliquée surtout 3 jours par semaine, le lundi, mardi et jeudi pendant lesquels la capacité d’accueil est à son maximum et ne peut être dépassée.

Nous avons porté connaissance de la situation et du problème à la Ville de Freiburg, qui étudie la question, à savoir comment augmenter la capacité d’accueil de notre Cafétéria.

#### Attention:

**Nous voudrions vous signaler que la Musikhochschule où se rendent tous les jours énormément de nos jeunes pour déjeuner, n’acceptera plus nos élèves à partir de janvier entre 13h et 14h. Le flux de nos élèves provoque une saturation de leur service de restauration.**

#### Jours libérés de cours

1) **L**  
**a journée pédagogique** aura lieu cette année le jeudi 4 février l’après-midi et le vendredi 5 février, le matin.

---

---

### **Schüler beginnen die Faschingsferien insofern am Donnerstag, 4. Februar, um 13 Uhr.**

2) Um während der Abiturphase die unregelmäßigen Unterrichtszeiten zu vermeiden, richten wir auch dieses Jahr wieder sogenannte **zentrale Prüfungstage** ein, die für viele (aber nicht alle!) Klassen völlig unterrichtsfrei sein werden. An diesen Prüfungstagen werden wir die fakultativen Abiturprüfungen, die Aufnahmeprüfungen für Quereinsteiger und auch einen Teil der „Brevet“-Prüfungen konzentrieren. Es handelt sich um **Montag, 25. und Dienstag, 26. April. An diesen Tagen werden die Klassen 5-8 auf alle Fälle unterrichtsfrei sein.** Die Klassen 1e und evtl. auch 2e werden Großklausuren schreiben.

### **Ferienpläne:**

Der Ferienplan für das Schuljahr 2016/17 wurde nach Anhörung aller Gremien (auch der der deutsch-französischen Grundschule) festgelegt. Er entspricht den Mehrheiten in allen Gremien und liegt diesem Elternbrief bei. Er steht auch auf unserer neu gestalteten Homepage.

### **Abwesenheiten:**

Wir möchten nochmals auf unsere Abwesenheitsregelungen hinweisen (s. erweiterte Schul- und Hausordnung). Unentschuldigtes (und auch nicht rechtzeitig entschuldigtes) Fehlen ahnden wir ab jetzt konsequent mit gewissen Sanktionen. Im Interesse von allen möchten wir dringend um die Einhaltung der Regeln bitten.

### **Medien und Internet**

Der Umgang mit den neuen Medien und dem Internet stellt für unsere Jugendlichen oft eine ungeahnte Herausforderung dar. Immer wieder kommt hier auch bei unseren Schülern ein nicht unbedeutender Missbrauch vor. Diese Gefahren der neuen Medien und des Internets sind das Thema eines **deutschen (Do, 28.01.) und eines französischen Elternabends (Mi, 01.02.) für die Klassen 5 – 9 / 6e – 3e.** Auch für unsere Schüler werden wir dazu verschiedene „Aufklärungs“-veranstaltungen anbieten.

### **Brevet (DNB):**

Die französischen Schüler der Troisième werden am Ende der Sekundarstufe I ihr Brevet mit der Option franco-allemande ablegen. Die schriftlichen Prüfungen finden dieses Jahr am Donnerstag, 23.06., und Freitag, 24.06. statt. Die mündlichen Prüfungen in Geschichte und Kunstgeschichte (auf deutsch) und in Deutsch finden von Dienstag, 31. April, bis Donnerstag, 2. Mai statt. Die genauen Modalitäten der Prüfungen werden den Eltern noch mitgeteilt. Die Ergebnisse werden im Juli bekannt gegeben.

### **Orientierung nach der Klasse 9:**

Die Schüler der Klassen 9 und Troisième müssen ihren Wunsch für die Wahl des Zweiges in der

### **Pour les élèves, les vacances de Carnaval commenceront le jeudi 4 février 2016 à 13 h**

2) Pendant les écrits du Baccalauréat, comme l'année précédente et ce afin d'éviter des problèmes d'emploi du temps, seront mis en place des jours libérés de cours (centrale Prüfungstage), pendant lesquels la plupart des classes n'auront pas cours. Pendant ces 2 jours, auront lieu les épreuves facultatives, du Baccalauréat, les examens d'entrée en 2° au LFA et également une partie des oraux du DNB: Diplôme National du Brevet. Toute les classes de la 6° à la 4° et de la 5-8KL seront libérées **le lundi 25 et le mardi 26 avril 2016.**

Les «Großklausuren» auront éventuellement lieu pour les classes de 1° et de 2°.

### **Calendrier des vacances:**

Le calendrier des vacances pour l'année scolaire 2016/2017 a été voté par l'ensemble des institutions du LFA et également par l'Ecole Primaire Franco-Allemande. Ce calendrier est donc représentatif de la majorité des parents.

Il est sur le site du LFA et est également joint avec la Lettre aux Parents.

### **Absences:**

Nous voudrions encore une fois attirer votre attention sur le Règlement des Absences au LFA.

A partir de janvier, les absences non excusées ou excusées hors délais seront sanctionnées.

Dans l'intérêt de chacun, merci de vous conformer au règlement.

### **Médias et Internet:**

L'usage des médias et d'internet représente pour nos jeunes un défi non estimé. ....

Les dangers liés aux nouveaux moyens de communication et à l'internet sera le thème d'une **soirée à l'attention des parents allemands le mardi 1 février 2016 et à l'attention des parents français le mercredi 2 février 2016 pour les classes 5-9/6°-3°.**

D'autres interventions seront également proposées à nos élèves ultérieurement

### **Diplôme National du Brevet: NB Mention Franco-Allemand**

A la fin du premier cycle, les élèves de troisième passeront leur Diplôme National du Brevet : mention franco-allemande. Les épreuves écrites auront lieu le jeudi 23 et le vendredi 24 juin 2016. Les épreuves orales en histoire, en allemand et en Histoire des Arts se dérouleront fin avril - début mai. Un courrier précisant les modalités vous sera envoyé ultérieurement. Les résultats seront communiqués en juillet.

### **Orientation après la 3<sup>ème</sup>**

Les élèves et les parents d'élèves des classes de 3<sup>ème</sup> /

---

---

Klassenstufe Seconde im nächsten Schuljahr abgeben. Abgabetermin ist der 22. April im Sekretariat. Zur Vorbereitung dieses wichtigen Abschnittes in der schulischen Laufbahn wird am **Dienstag, 1. März 2016 um 20 Uhr eine Informationsveranstaltung zur Zweigwahl** durchgeführt. Schulleitung und Fachlehrer stellen die einzelnen Zweige L, ES und S vor und beantworten die Fragen der Eltern und Schüler. In den Tagen danach werden Herr Remmer und Frau Leisinger, unsere Bibliothekarin, dazu in die 9. Klassen kommen, um Fragen der Schüler zu den Zweigen zu beantworten und Hinweise auf verschiedene Dokumente zu geben, die im CDI konsultiert werden können.

Herr Le Bouter, Verantwortlicher für die Studien- und Berufsorientierung an unserer Schule, steht Ihnen ebenfalls zur Verfügung, um Fragen rund um die Zweigwahl zu beantworten. Dazu können Sie einen Gesprächstermin mit ihm ausmachen.

### **Berufsorientierung nach dem Abitur:**

Um die Berufsorientierung so gut wie möglich vorzubereiten, konnten unsere Schüler seit Beginn des Schuljahres schon an mehreren Veranstaltungen teilnehmen.

Am **Montag, 25.01.**, findet um 19.30 Uhr ein **dt.-frz. Elterninformationsabend** zur Berufsberatung statt. Hier werden Vertreter des deutschen und auch französischen Arbeitsamtes sowohl die deutschen als auch französischen Hochschulsysteme vorstellen, und dabei vor allem die speziell deutsch-französischen Studiengänge.

Am **Mittwoch, 09.03.**, findet **für alle Schüler der 1e ein Tag der Berufsorientierung** statt.

### **Voreinschreibung an den Universitäten in Frankreich:**

Seit 2009 erfolgen die Einschreibungen an den französischen Universitäten und den Vorbereitungsklassen für die „Grandes écoles“ per Internet, und zwar nur auf dem Internetportal << admission post-bac >>. Jeder Klassenlehrer der Terminale berät die Schüler und hilft ihnen bei der Wahl der Studienrichtung und bei der Klassifizierung der Wünsche. Die Noten des DFG-Notensystems werden von den Lehrern in das französische System umgewandelt und anschließend den Schülern mitgeteilt. Die Einschreibung erfolgt in der Zeit zwischen dem 20. Januar und dem 30. März.

### **Besondere Veranstaltungen** (bis jetzt bekannt):

- 1) Mi, 20.01.: „**Kultur-Pur**“ unserer Abiturienten!
- 2) Mi, 17.02.: **Konzertabend** von „**DFG-Solisten**“.
- 3) Am Mi, 20.04. findet: an unserer Schule der

Klasse 9 doivent indiquer quels sont leurs vœux pour le choix des séries en classe de seconde l'an prochain. Les réponses sont à remettre au secrétariat pour la fin mars. Afin de préparer cette importante étape de la scolarité, une réunion d'information sur le choix des filières dans le second cycle sera organisée **le mardi 1 mars 2016 à 20h au LFA**. La Direction, les professeurs principaux et des enseignants présenteront les particularités de chacune des séries ES, L et S et répondront aux questions des parents et des élèves. Parallèlement à cette réunion d'information et dans le cadre du Projet d'Orientation Personnel des élèves, des interventions dans les classes de 3° seront faites par Mme Leisinger, responsable du CDI et Mme Bermond, afin de répondre aux questions sur les séries et de proposer différents matériels: ouvrages, livres, documents et sites à consulter au CDI.

M. Le Bouter, Personnel Référent en Information et Orientation: PRIO au LFA, reçoit également les parents sur RV, pour des entretiens quant au choix des séries.

### **Orientation post-bac:**

Afin de préparer au mieux l'orientation Post-Bac, nos élèves ont pu participer et ce déjà depuis le début de l'année scolaire à différents événements.

Les prochaines manifestations au LFA seront:

**-la soirée d'information Orientation Post-Bac franco-allemande à l'attention des parents le lundi 25 janvier 2016 à 19h30.**

Les intervenants de l'agence pour l'emploi de Fribourg: BIZ=Berufsinformationszentrum et du CIO de Strasbourg =Centre d'Information et de Documentation présenteront les systèmes universitaires allemands et français mais également les franco-allemands et les filières d'études post-bac.

**-la Journée d'Orientation pour tous les élèves de 1° le mercredi 9 mars 2016**

### **Inscriptions dans les universités françaises**

Depuis 2009, les inscriptions dans l'enseignement supérieur français, y compris les classes préparatoires aux grandes écoles, se font en ligne, sur le portail unique «Admission Post-Bac» APB. Chaque professeur principal de terminale conseille et guide les élèves dans leurs choix et dans la classification de leurs vœux. Les notes sur 10 sont communiquées après transcription en notes sur 20. Ces inscriptions se déroulent entre le 20 janvier et le 30 mars 2016.

### **Calendrier des événements connus à ce jour:**

- 1) Mercredi 20 janvier 2016: «**Kultur- Pur**» de nos Terminales!
  - 2) Mercredi 17 février 2016: **Soirée concert par les solistes du LFA.**
  - 3) Mercredi 20 avril 2016 aura lieu au LFA le
-

---

sogenannte „**concours d'éloquence**“ statt. Es handelt sich um einen Redewettbewerb, ausgetragen vom Verein AMOPA, bei dem Schüler aus dem gesamten badischen und elsässischen Raum Kurzreden zum Thema „Lerne die Sprache des Nachbarn“ halten werden. Wir hoffen natürlich, dass auch einige unserer Schüler dabei sein werden.

4) Mi, 4. Mai, 19.30 Uhr: **Konzertabend unserer Bigband und des großen Chores.**

5) Mi, 11. Mai: 18.30 Uhr: „**Science Slam**“!

6) Di, 14., und Mi, 15. Juni 18.30 Uhr: **Aufführung der Theater-AG**

7) Mi, 22. Juni: **Konzertabend des Unterstufenchores und des Schulorchesters.**

**Concours d'Eloquence** organisé par l'Association de l'AMOPA = Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques:

Le thème de ce concours sera: Apprends la langue du voisin. Cette manifestation regroupera des élèves de l'ensemble du Baden-Wurtemberg et de l'Alsace.

Nous espérons que les élèves de notre établissement y participeront brillamment.

4) Mercredi 4 mai 2016 à 19h30: **Soirée concert de notre Bigband et de notre grande Chorale.**

5) Mercredi 11 mai 2016 à 18h30: «**Science Slam**»

6) Mardi 14 et mercredi 15 juin 2016: Représentation théâtrale de l'AG Théâtre.

7) Mercredi 22 juin 2016: **Soirée concert de la Chorale de la «Unterstufe» et de l'Orchestre du LFA.**

**Wir wünschen Ihnen nochmals ein Gutes Neues Jahr 2016 und freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen.**

**Nous vous adressons encore une fois nos meilleurs vœux pour 2016 et nous nous réjouissons de vous rencontrer.**

**Mit freundlichen Grüßen**

Avec nos sincères et cordiales salutations

**Die deutsch-französische Schulleitung**

La Direction franco-Allemande

**Annik Bermond + Johannes Remmer**

Annik Bermond + Johannes Remmer

---